LAUTSPRECHERSATZ VW TIGUAN VORN

LOUDSPEAKER KIT VW TIGUAN FRONT

VW-TIGUAN F 2.2

bis Baujahr 1/2016
up to model 1/2016

EINBAU

INSTALLATION

V 22.328 “a”

Inhalt

Contents

Deutsch

Einführung	**2**
Sicherheitshinweise	**3**
Werkzeuge	**4**
Montage Lautsprecher Türsystem vorne	**5**

English

Introduction	**2**
Safety Instructions	**3**
Tools	**4**
Installation of loudspeaker in the front door	**5**

Einführung

ETON bedankt sich für den Kauf dieses Produktes.
ETON Lautsprecher und Verstärker garantieren hervorragende Leistungen. Die elektrischen, mechanischen und klanglichen Eigenschaften bleiben über die gesamte Lebensdauer des Produktes erhalten.
Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Hören.

Die vorliegende Bedienungsanleitung wurde so konzipiert, dass sie Ihnen eine korrekte Installation ermöglicht.
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Installation und dem Anschluss beginnen.

Audioquellen wie Ihr OEM-Radio können im letzten Lautstärkebereich zu Verzerrungen neigen.

Bitte beachten Sie, dass laute und stark verzerrte Signale Ihre Lautsprecher zerstören können.

Introduction

ETON thanks you for deciding to purchase this product. ETON loudspeakers and amplifiers guarantee outstanding performance. The electrical, mechanical and sound characteristics remain constant over the entire life cycle of this product.

We wish you much listening pleasure.

The operational instructions supplied by ETON are designed to enable you to correctly install the product.
Please read the operational instructions carefully before you begin with the installation and connection.

Audio sources like the OEM radio could produce distortions in the high volume range.

Please be aware that loud and strongly distorted signals may destroy your loudspeaker.

Sicherheitshinweise

Achtung !

Bitte lesen Sie alle Warnungen in dieser Anleitung. Diese Informationen sind eingerahmt hervorgehoben und eingefügt, um Sie über mögliche persönliche Schäden oder Beschädigungen von Sachwerten zu informieren.

Hörschäden

Anhaltendes, übermäßiges Ausgesetztsein von Lautstärken über 85 dB kann das Hörvermögen auf Dauer beeinträchtigen. ETON Lautsprechersysteme sind imstande, auch Lautstärken über 85 dB zu produzieren.

Lautstärke und Fahrerbewußtsein

Der Gebrauch von Musikanlagen kann das Hören von wichtigen Verkehrsgeräuschen behindern und dadurch während der Fahrt Gefahren auslösen.

ETON übernimmt keine Verantwortung für Gehörschäden, körperliche Schäden oder Sachschäden, die aus dem Gebrauch oder Mißbrauch seiner Produkte entstehen.

Nehmen Sie Ihr Fahrzeug nicht in Betrieb, bevor alle Komponenten des Lautsprechersystems fest und sicher eingebaut sind. Lose Teile können im Falle eines plötzlichen Bremsmanövers oder eines Unfalls zu gefährlichen, fliegenden Geschossen werden.

Bohren oder schrauben Sie nicht in eine Fahrzeugverkleidung oder einen teppichbezogenen Boden, bevor Sie sich versichert haben dass darunter keine wichtigen Teile oder Kabel

Safety Instructions

Attention !

Please read all warnings found in this manual. This information is highlighted in frames and is included to inform you of the potential danger of personal injury or damage to property.

Hearing Damage

Continuous, excessive exposure to sound pressure levels in excess of 85 dB can cause a loss of hearing. ETON components are capable of producing sound pressure levels greater than 85 dB.

Volume and Driver Awareness

Use of sound components can impair your ability to hear necessary traffic sounds and may constitute a hazard while driving your automobile.

ETON accepts no liability for hearing loss, bodily injury or property damage as a result of use or misuse of this product.

Do not use your automobile until all components of the loudspeaker system have been secured to the interior framework. Failure to do so may turn a component into a dangerous, flying projectile during a sudden stop or accident.

Do not drill or drive screws through any vehicle interior or carpeted floor before inspecting the underside for potential punctures to control lines or cables. Be sure to avoid all fuel lines, brake lines,

Sicherheitshinweise

sind. Achten Sie auf Benzin-, Brems-, Ölleitungen und elektrische Kabel bei der Planung für die Montage.

Trennen Sie vor Beginn der Montage den Massepol (-) von der Fahrzeugbatterie um eventuelle Kurzschlüsse zu vermeiden.

Vorsicht beim Entfernen von Innenverkleidungen. Die Fahrzeughersteller verwenden verschiedenste Befestigungsteile die bei der Demontage beschädigt werden können.

ACHTUNG!
Sollen Karosseriebleche ausgeschnitten oder entfernt werden, nehmen Sie Kontakt mit Ihrer Fahrzeug-Vertragswerkstatt auf.
Bei Beschädigungen tragender Karosserieteile kann die Betriebserlaubnis erlöschen.

Werkzeuge

Sie benötigen nachfolgend aufgeführte Werkzeuge, die Sie sich bereitlegen sollten.

- Schraubendreher für Torx – Größe TX 20
- Schraubendreher für Torx – Größe TX 30
- Schraubendreher für Kreuzschrauben – Größe PH 2
- Schraubendreher für Schlitzschrauben – Größe ca. 2mm oder Plastikhebel
- Akkuschrauber oder Bohrmaschine
- Bohrer 5mm
- Seitenschneider
- Nietzange

Safety Instructions

electrical cables or oil lines when planning the installation.

Before beginning installation of the loudspeaker system remove the minus connector from the automobile battery in order to avoid possible short circuits.

Caution: Use care when removing interior trim panels. Car manufacturers use a variety of fastening devices that can be damaged in the disassembly process.

ATTENTION!
If sheet metal must be cut or removed contact your authorized car dealer for professional advice. By damage to supporting body structures the safety certificate may be withdrawn.

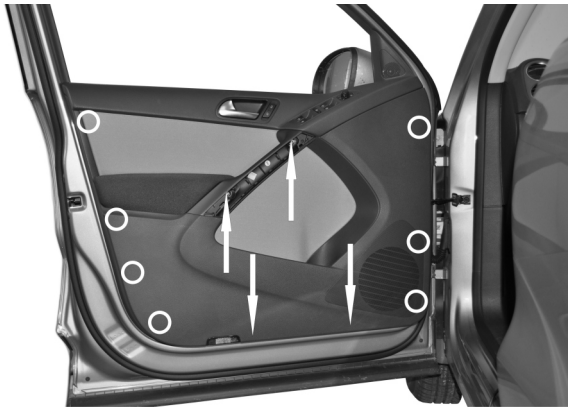
Tools

The following tools are required and should be available:

- Screw driver for Torx – size TX 20
- Screw driver for Torx – size TX 30
- Screw driver for cross screws – size PH 2
- Screw driver slot screws – size about 2 mm or plastic mounting lever
- Accumulator screw machine
- 5 mm bit
- Side cutter
- Rivet gun

Montage der Lautsprecher

Entfernen Sie die Blende des Türgriffs. Setzen Sie hierzu einen Schraubenzieher o.ä. an der Unterseite an und ziehen die Verkleidung vorsichtig zu sich.



Lösen Sie die darunter befind-lichen Torxschrauben.

Das Foto zeigt wo die vorderen Türverkleidungen verschraubt und geklipst sind. Pfeile kennzeichnen Schrauben, Kreise zeigen Klipse auf der Rückseite.

Hebeln Sie die Clipse von unten beginnend vorsichtig ab.
Dann die Türverkleidung vorsichtig nach oben aus dem Fensterschacht heben.

Achtung!

Lösen Sie vorher den Seilzug der Türinnenbetätigung. Hierfür die Lasche anheben und den Zug nach hinten aus der Führung ziehen. Anschließend den Haken vorne am Kunststoffhebel aushängen.
Lösen Sie die Stecker für Fensterheber und ggf. Lautsprecher falls vorhanden.
Eventuell verbliebene Clipse aus der Tür heraushebeln und wieder in die Türverkleidung einsetzen

Installation of loudspeaker

Carefully pry the grip dish out of the grip in the door panelling use a slotted screwdriver or similar tool. Pull the grip dish toward yourself. Be careful not to tilt the dish.

Loosen the screws which are located behind the grip dish.

The Illustration shows the position where the front door panel is mounted. The screws are displayed with arrows, clips are displayed with circles.

Carefully pry the clips be-ginning at the bottom. Then pry the door panelling carefully out of the window slot.

Attention!

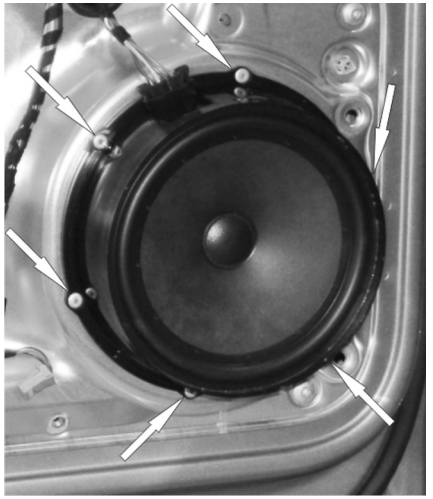
Loosen the door opening cable. Lift the flap and pull the cable backwards out of the guide. Afterwards remove the hook in front on the plastic lever.
Loosen the plugs for window regulator and if necessary for loudspeakers. Pry possibly remaining clips out of the door and re-insert them in the door panelling.

Montage der Lautsprecher

Einbau der Tieftonlautsprecher

Der Serienlautsprecher ist mit 6 Nieten befestigt. Bohren sie diese vorsichtig mit einem 5mm Bohrer und Bohrmaschine oder Akku-schrauber aus.

Entfernen Sie mit einem scharfen Seitenschneider o.ä. die Nietreste.
Befestigen Sie nun den neuen Lautsprecher mit den beiliegenden Nieten.
Verbinden Sie die Steckkontakte wieder.
Befestigen Sie Kabel mit dem beiliegendem selbstklebenden Schaumstoffads so dass sie keine Geräusche verursachen können.



Hochtönermontage

Ziehen Sie die Verkleidungen der Spiegeldreiecke ab und entfernen Sie anschließend den Schaumstoff auf der Rückseite.

Entfernen sie den Hochtöner vorsichtig. Dazu hebeln Sie die 3 Befestigungspunkte mit einem Schlitzschraubendreher auf.

Installation of loudspeaker

Installation of the low-range speaker

The serial loudspeaker is fastened with 6 rivets. Drill the rivets carefully out with a 5 mm bit and drill machine or cordless screwdriver.

Carefully remove possible residue from the door.

Now fasten the new loudspeaker with the included rivets. Plug all cables together. Fasten the cables with the included foam pads so that they cannot slip around or rattle.

Tweeter installation

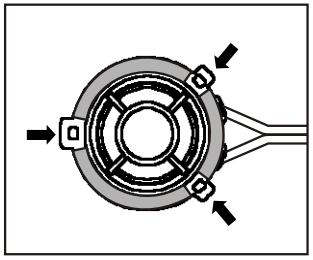
Loosen the mirror triangles by pulling off the panelling and then remove the foam rubber on the back side

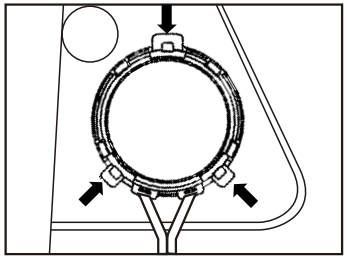
Carefully remove the tweeter. For this purpose pry open the 3 fastening points with a slotted screwdriver.

Montage der Lautsprecher

Installation of loudspeaker







Schneiden Sie 3 Teile aus dem beigelegten Klebering und kleben Sie diese wie in der Abbildung gezeigt auf den Hochtonlautsprecher. Die Aufnahmeöffnungen müssen frei bleiben.

Ziehen Sie das Schutzpapier der Klebeteile ab und stecken den Hochtonlautsprecher auf die Stifte der Lautsprecheröffnungen in der Abdeckung des Spiegel-dreiecks an die ursprüngliche Position.

Zur Sicherung verkleben Sie noch jeden der drei Stifte mit handelsüblichem 2-Komponentenklebstoff.

Verbinden Sie die Steckkontakte.

Montieren Sie die Türverkleidung in umgekehrter Reihenfolge.

Cut 3 parts from the included adhesive ring and place them on the tweeter as shown in illustration. The entry openings (arrows) must remain free.

Remove the protective paper from the adhesive parts and fit the tweeter on the pins of the loudspeaker openings of the mirror triangle cover in the original position.

To be on the safe side glue each of the 3 pins with normal commercial 2-component glue.

Reconnect all switch plugs.

Remount the door panelling in reverse order.

Achtung!

Vergessen Sie nicht, alle Kabelsteckverbindungen wieder herzustellen und den Seilzug der Türinnenbetätigung korrekt einzuhängen.

Attention!

Do not forget to reconnect all cable plugs and to correctly replace the door opening cable.

ETON behält sich das Recht vor, die beschriebenen Produkte ohne jegliche Vorankündigung zu verändern oder zu verbessern. Alle Rechte sind vorbehalten. Die auch teilweise Vervielfältigung des vorliegenden Handbuchs ist untersagt.

ETON reserves the rigth to make modifications or improvements to the products illustrated without notice thereof. All rights belong to the respective owners. Total or partial reproduction of this User's Guide is prohibited.

V 22.328 “a”